

10 BLINKING SUMMARY

FR RÉSUMÉ DES CLIGNOTEMENTS DE BEDEUTUNG DER
BLINKENDEN LED IT PANORAMICA DELLE SPIE LUMINOSE
ES RESUMEN DE LUCES PT SUMÁRIO DE ALERTAS LUMINOSOS
PL OBJAŚNIENIE PODŚWIETLANIA PRZYCISKU RU ЦБЕТОВЫЕ
СИГНАЛЫ NL OVERZICHT VAN HET KNIPPEREN DA KORT
BESKRIVELSE AF KNAPPERNE NO BESKRIVELSE AV KNAPPENE
SV SAMMANFATTNING BLINKNINGAR FI MERKKIVALOJEN
YHTEENVETO دليل زر التشغيل AR

VERTUO / VERTUO NEXT				
	0	1"	2"	
1				
2				
3			...	
4				...
5				...
6				...
7				...
8				...
9				...
10				... 10"
11				...
12				...

1 No light on the button: Machine OFF > see points 1 & 10*

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte > voir points 1 et 10* **DE** Knopf ist nicht beleuchtet: Maschine ist AUS > Siehe Punkte 1 & 10* **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta > vedere i punti 1 e 10* **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada > ver puntos 1 y 10* **PT** Botão sem luz: Máquina desligada > veja os pontos 1 & 10* **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY > patrz punkty 1 i 10* **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена > см. п.1 и 10* **NL** Het lampje op de knop brandt niet: Machine is uitgeschakeld > zie punten 1 & 10* **DA** Ingen lys i knappen: Maskinen er slukket > se punkt 1 & 10* **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT > se punkt 1 og 10* **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV > se punkt 1 & 10* **FI** Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on OFF-tilassa > katso kohdat 1 & 10* * ا. و. راجع النقطة ١ و ١٠ **AR** ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأة > راجع النقطة ١ و ١٠

2 Steady white illuminated button: Ready mode

FR Voyant blanc allumé fixe : machine prête **DE** Knopf leuchtet konstant weiß: Maschine ist bereit **IT** Pulsante illuminato con luce bianca fissa: modalità Macchina Pronta **ES** El botón está iluminado con una luz blanca fija: La máquina está lista **PT** Botão com luz branca fixa: Máquina preparada **PL** Stałe, białe podświetlenie przycisku: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит белым цветом: кофемашина готова к использованию **NL** Onafgebroken wit lampje: Klaar voor gebruik **DA** Konstant hvidt lys i knappen: Maskinen er klar **NO** Knappen lyser hvitt og stabilt: Klarmodus **SV** Stabilt vit upplyst knapp: Klarläge **FI** Tasaisesti palava valkoinen valo: valmiustila **AR** ضوء الزر أبيض مستمر: وضع الاستعداد > راجع النقطة ١ و ١٠

3 White regular blinking: once/second: Coffee preparation > see point 6*

FR Voyant blanc avec clignotement régulier : une fois/seconde : préparation du café > voir point 6* **DE** Regelmäßiges weißes Blinken: Ein Mal/Sekunde: Kaffeezubereitung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce bianca che lampeggia regolarmente: una volta al secondo: modalità preparazione del caffè > vedere punto 6* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Preparación del café > ver punto 6* **PT** Piscar regular a branco: uma vez por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Białe regularne mruganie: raz na sekundę: Przygotowywanie kawy > patrz punkt 6* **RU** Индикатор мигает белым цветом (1р. в сек.): Приготовление кофе > см. п.6* **NL** Wit lampje regelmatig knipperen: 1 keer/seconde: Koffiebereiding > zie punt 6* **DA** Hvidt lys blinker: Et blink pr. Sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **NO** Hvitt regelmessig blinkende: en gang/sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **SV** Vitt regelbundet blinkande ljus: en gång/sekund: Kaffeförberedelse > se punkt 6* **FI** Valkoinen merkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvin valmistus on meneillään > katso kohta 6* * ا. و. راجع النقطة ٦ **AR** وميض أبيض منتظم: ومضة في الثانية: تحضير القهوة > راجع النقطة ٦

4 Orange light blinking quickly: twice/second: Cleaning mode > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : deux fois/seconde : mode nettoyage > voir point 6* **DE** Schnelles oranges Blinken: Zwei Mal/Sekunde: Reinigungsmodus > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: due volte al secondo: modalità di pulizia > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo rápido (dos veces por segundo): Modo de limpieza > ver punto 6* **PT** Piscar rápido a luz laranja: duas vezes por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: dwa razy na sekundę: Tryb czyszczenia > patrz punkt 6* **RU** Индикатор быстро мигает оранжевым (2р. в сек.): Режим очистки > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert twee keer/seconde: Reinigingsmodus > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker hurtigt : To blink pr. Sekund: Rengøring > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: to ganger/sekund: Rengjøringsmodus > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: två gånger/sekund: Rengöringsläge > se punkt 6* **FI** Oranssi merkivalo vilkkuu nopeasti kahdesti sekunnissa: puhdistustila > katso kohta 6* * ا. و. راجع النقطة ٦ **AR** ضوء برتقالي يومض بسرعة: ومضتان في الثانية: وضع التنظيف > راجع النقطة ٦

5 Orange light blinking rapidly: three times/second: Descaling/Emptying > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : trois fois/seconde : détartrage/vidange > voir point 6* **DE** Sehr schnelles oranges Blinken: Drei Mal/Sekunde: Entkalkung/Entleerung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: tre volte al secondo: modalità decalcificazione/svuotamento > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo más rápido (tres veces por segundo): Descalcificación/vaciado > ver punto 6* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja: três vezes por segundo: descalcificação/esvaziamento de sistema > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: trzy razy na sekundę: Odkamienianie/Opróżnianie > patrz punkt 6* **RU** Индикатор очень быстро мигает оранжевым (3р. в сек.): Режим очистки от накипи/Опустошение > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert drie keer/seconde: Ontkalking/Leegmaken > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker meget hurtigt : Tre blink pr. Sekund: Afkalkning/tømning af vand > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: tre ganger/sekund: Avkalkning/Tømming > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: tre gånger/sekund: Avkalkning/Tömning > se punkt 6* **FI** Oranssi merkivalo vilkkuu tiheään kolmesti sekunnissa: kalkinpoisto/tyhjennys > katso kohta 6* * ا. و. راجع النقطة ٦ **AR** ضوء برتقالي يومض بسرعة: ثلاث ومضات في الثانية: إزالة الترسبات/تفريغ > راجع النقطة ٦

6 White light pulsing up: lighting up to steady ON, then OFF... : Heating up > see point 7*

FR Voyant blanc avec pulsation montante : le voyant s'allume lentement, reste fixe un moment, puis s'éteint... : préchauffage > voir point 7* **DE** Pulsierendes weißes Licht: Aufleuchten zu konstant AN, dann AUS: Aufheizen > Siehe

Punkt 7* **IT** Luce bianca che pulsa: illuminazione graduale fino ad accensione fissa e completa della luce, quindi spegnimento...: riscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo cada vez más rápido hasta que se hace fija y después se apaga: Calentamiento > ver punto 7* **PT** Luz branca pulsando: acende e depois desliga... > veja o ponto 7* **PL** Białe rozjaśniające się światło: powoli zapala się, a następnie szybko gaśnie: Podgrzewanie > patrz punkt 7* **RU** Индикатор загорается белым цветом: горит постоянно, затем выключается: Harpev > см. п.7* **NL** Wit lampje: zachter tot onafgebroken AAN, en dan weer UIT: Voorverwarming > zie punt 7* **DA** Hvidt lys lyser op: Lyser op til konstant ON, derefter OFF...: Varmer op > se punkt 7* **NO** Hvitt lyspulsring øker: lyser opp til stabilt PÅ, deretter AV...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Vitt ljus pulserar upp: tänds upp till stadig PÅ, sedan AV: Uppvärmning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkkivalo syttyy vähitellen ON-tilaan, siirtyen sitten OFF-tilaan...: kahvikone kuumentee > katso kohta 7* **AR** ضوء أبيض ينبض: يضيء باستمرار، ثم يطفى...: إجماء > راجع النقطة 7*

7 Orange light pulsing down: fading to OFF, then ON...: Cooling down after overheating > see point 7*

FR Voyant orange avec pulsation descendante : le voyant s'éteint lentement, puis se rallume... : refroidissement après une surchauffe > voir point 7* **DE** Pulsierendes oranges Licht: Verblasst zu AUS, dann AN...: Abkühlen nach Überhitzung > Siehe Punkt 7* **IT** Luce arancione che pulsa: spegnimento graduale della luce, quindi accensione...: raffreddamento dopo surriscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo cada vez más lento hasta que se apaga y después se enciende: Enfriamiento después de un sobrecalentamiento > ver punto 7* **PT** Luz laranja pulsando: diminui a intensidade de luz e depois acende...: arrefecimento após superaquecimento > veja o ponto 7* **PL** Pomarańczowe światło ściemniające się: powoli gaśnie, a następnie się zapala: Schładzanie po przegrzaniu > patrz punkt 7* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом: постепенно гаснет, затем загорается: Охлаждение после перегрева > см. п.7* **NL** Oranje lampje - Zachter: Doven tot uit, dan aan: Afkoelen na oververhitting > zie punt 7* **DA** Orange lys blusser ned: Går over til at være OFF, derefter ON...: Køler ned efter overophedning > se punkt 7* **NO** Oransje lyspulsring avtar: toner ut til AV, deretter PÅ...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Orange ljus pulserar ner: bleknar till AV, sedan PÅ: Avkyllning efter överhettning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkkivalo sammuu himmentyen OFF-tilaan, siirtyen sitten ON-tilaan...: kahvikone jäähtyy ylikuumentumisen jälkeä > katso kohta 7* **AR** ضوء برتقالي ينبض بذيول: يخبث حتى يطفى، ثم يضيء...: تبريد الماكينة بعد ارتفاع درجة حرارتها > راجع النقطة 7*

8 Orange light blinking rapidly twice, then long OFF...: Error > see points 7 & 8*

FR Voyant orange avec double clignotement rapide, puis extinction : erreur > voir points 7 et 8* **DE** Oranges Licht blinkt zwei Mal sehr schnell, dann lange AUS...: Fehler > Siehe Punkte 7 & 8* **IT** Luce arancione che lampeggia due volte rapidamente, quindi si spegne...: errore > vedere i punti 7 e 8* **ES** Luz naranja que parpadea rápidamente dos veces y después se apaga en una pausa más larga: Error > ver puntos 7 y 8* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja, duas vezes e depois desliga...: erro > veja o ponto 7 & 8* **PL** Pomarańczowe światło miga gwałtownie dwa razy, a potem gaśnie na długi czas: Błąd > patrz punkty 7 i 8* **RU** Индикатор 2 раза быстро мигает оранжевым, затем гаснет: Ошибка > см. п.7 и 8* **NL** Oranje lampje - Twee keer knipperen en dan weer uit: Fout > Zie punten 7 & 8* **DA** Orange lys blinker hurtigt to gange, slukker derefter...: Fejl > se punkt 7 & 8* **NO** Oransje lys blinker raskt to ganger, deretter langvarig AV...: Feil > se punkt 7 og 8* **SV** Orange ljus blinkar snabbt två gånger, sedan lång AV: Felmeddelande > se punkt 7 & 8* **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu tiheään kahdesti, siirtyen pitkään OFF-tilaan...: virhe > katso kohdat 7 & 8* **AR** ضوء برتقالي يومض مرتين بسرعة، ثم يطفى لبرهة طويلة...: خطأ > راجع النقطة 7 و 8*

9 Orange button ON for 1.5 second, then OFF for 0.5 second...: Water tank is empty > see point 5*

FR Voyant orange allumé pendant 1,5 seconde, puis éteint pendant 0,5 seconde... : réservoir d'eau vide > voir point 5* **DE** Knopf leuchtet für 1,5 Sekunden orange, geht danach für 0,5 Sekunden AUS...: Wassertank ist leer > Siehe Punkt 5* **IT** Tasto illuminato di luce arancione per 1,5 secondi, quindi spento per 0,5 secondi...: il serbatoio dell'acqua è vuoto > vedere il punto 5* **ES** El botón naranja se enciende durante 1,5 segundos y después se apaga durante 0,5 segundos: El depósito de agua está vacío > ver punto 5* **PT** Botão laranja ligado por 1,5 segundos, depois desliga por 0,5 segundos...: Depósito de água vazio > veja o ponto 5* **PL** Pomarańczowy przycisk zaświeca się na 1,5 sekundy, a następnie gaśnie na 0,5 sekundy: Zbiornik na wodę jest pusty > patrz punkt 5* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом 1.5 секунды, затем гаснет на 0.5 секунды: Резервуар для воды пуст > см. п.5* **NL** Oranje lampje (aan 1.5 seconde, uit 0.5 seconde): Waterreservoir is leeg > zie punt 5* **DA** Orange knap er ON i 1,5 sekunder, derefter OFF i 0,5 sekunder...: Vandtanken er tom > se punkt 5* **NO** Oransje knapp PÅ i 1,5 sekunder, deretter AV i 0,5 sekunder...: Vanntanken er tom > se punkt 5* **SV** Orange knapp PÅ i 1,5 sekund, sedan AV i 0,5 sekund: Vattentank är tom > se punkt 5* **FI** Oranssi merkkivalo ON-tilassa 1,5 sekuntia, sitten OFF-tilassa 0,5 sekuntia...: vesisäiliö on tyhjä > katso kohta 5* **AR** ضوء برتقالي يضيء لمدة 1,5 ثانية ثم يطفى لمدة 0,5 ثانية...: خزان الماء فارغ > راجع النقطة 5*

10 Orange light blinking 5 times in 10 seconds: Reset to factory settings

FR Voyant orange avec clignotement à 5 reprises en 10 secondes : réinitialiser les réglages par défaut **DE** Oranges Licht blinkt 5 Mal innerhalb von 10 Sekunden: Werkseinstellungen werden wiederhergestellt **IT** Luce arancione che lampeggia 5 volte in 10 secondi: ripristinare le impostazioni di fabbrica **ES** La luz naranja parpadea 5 veces en 10 segundos: Volver a los ajustes de fábrica **PT** Piscar 5 vezes em 10 segundos, a luz laranja: repor definições de fábrica **PL** Pomarańczowe światło miga 5 razy w ciągu 10 sekund: Przywracanie ustawień fabrycznych **RU** Оранжевый индикатор мигает 5 раз за 10 сек.: Возврат к заводским настройкам **NL** Oranje lampje knippert 5 keer/10 seconden: De fabrieksinstellingen herstellen **DA** Orange lys blinker 5 gange på 10 sekunder: Gendan til fabriksindstillinger **NO** Oransje lys blinker 5 ganger på 10 sekunder: Gjenoppretter fabrikkinnstillingene **SV** Orange ljus blinkar 5 gånger under 10 sekunder: Återställ till fabriksinställningar **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu viidesti 10 sekuntiin: tehdasasetusten palauttaminen **AR** ضوء برتقالي يومض ٥ مرات خلال ١٠ ثوان: استعادة إعدادات المصنع

11 Orange and white light alternately blinking 3 times and then steady on: Descaling alert > see point 11*

FR Voyant orange et blanc avec clignotement par intermittence à 3 reprises, puis voyant allumé fixe : alerte détartrage > voir point 11* **DE** Oranges und weißes Licht blinken abwechselnd 3 Mal, danach konstant an: Entkalkungsalarm > Siehe Punkt 11* **IT** Luce arancione e bianca che lampeggia alternativamente 3 volte e poi si accende in maniera fissa: avviso di decalcificazione > vedere punto 11* **ES** Las luces naranja y blanca parpadean alternativamente 3 veces y después se quedan encendidas: Aviso de descalcificación > ver punto 11* **PT** Piscar alternado, a luz laranja e branca, 3 vezes e depois estável: Alerta de descalcificação > veja o ponto 11* **PL** Pomarańczowe i białe światło migają na przemian 3 razy, a następnie zapalają się na stałe: Powiadomienie o odkamienianiu > patrz punkt 11* **RU** Индикатор попеременно мигает оранжевым и белым цветом 3 раза, а затем горят постоянно: требуется очистка от накипи > см. п.11* **NL** Lampje knippert 3 keer oranje en wit, en dan onafgebroken: Ontkalkingsmelding > zie punt 11* **DA** Orange og hvidt lys blinker skiftevis 3 gange og lyser derefter konstant: Afkalkningsalarm > se punkt 11* **NO** Oransje og hvitt lys blinker vekselvis 3 ganger og deretter konstant på: Avkalkningsvarsel > se punkt 11* **SV** Orange och vitt ljus blinkar växelvis 3 gånger och sedan stadigt på: Avkalkningsvarning > se punkt 11* **FI** Oranssi ja valkoinen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen kolmesti ja palavat sitten tasaisesti: kalkinpoistomuistutus > katso kohta 11*

AR ضوء برتقالي وأبيض يومضان بالتناوب ٣ مرات ثم باستمرار: تنبيه لإزالة الترسبات > راجع النقطة ١١*

12 White light blinking twice/second: Software update

FR Voyant blanc avec clignotement deux fois/seconde : mise à jour logicielle **DE** Weißes Licht blinkt 2 Mal/Sekunde: Software-Update **IT** Luce bianca che lampeggia due volte al secondo: aggiornamento software **ES** Luz blanca intermitente (dos veces por segundo): Actualización de software **PT** Piscar com luz branca: duas vezes por segundo: atualização de Software **PL** Białe światło mrugające dwa razy na sekundę: Aktualizacja oprogramowania **RU** Индикатор мигает белым цветом (2р. в сек.): Обновление программного обеспечения **NL** Wit lampje knippert twee keer/seconde: Software-update **DA** Hvidt lys blinker to gange pr. Sekund: Opdatering af software **NO** Hvitt lys blinker to ganger/sekund: Programvareoppdatering **SV** Vitt ljus blinkar två gånger/sekund: Mjukvaruuppdatering **FI** Valkoinen merkkivalo vilkkuu kahdesti sekunnissa: käyttöjärjestelmän päivitys **AR** ضوء أبيض يومض مرتان في الثانية: تحديث النظام

VERTUO PLUS			
	0	1"	2"
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

1 No light on the button: Machine OFF > see point 1*

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte > voir point 1* **DE** Knopf ist unbeleuchtet: Maschine ist AUS > Siehe Punkt 1* **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta > vedere punto 1* **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada > ver punto 1* **PT** Botão sem luz: Máquina desligada > veja os pontos 1* **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY > patrz punkt 1* **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена > см. п.1 **NL** Geen lampje op de knop: Machine uitgeschakeld > zie punt 1* **DA** Intet lys i knappen: Maskinen er OFF > se punkt 1* **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT > se punkt 1* **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV > se punkt 1* **FI** Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on pois päältä > katso kohta 1*

* **AR** ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأة > راجع النقطة 1

2 Steady light GREEN: Ready mode

FR Voyant VERT fixe : machine prête **DE** Konstantes grünes Licht: Maschine ist bereit **IT** Luce fissa VERDE: modalità Macchina Pronta **ES** Luz fija VERDE: La máquina está lista **PT** Luz verde fixa: máquina pronta **PL** ZIELONE światło stałe: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ: кофемашина готова к использованию **NL** Onafgebroken GROEN lampje: Klaar voor gebruik **DA** Konstant grønt lys: Klar **NO** Jevnt GRØNT lys: Klarmodus **SV** Stadigt GRÖNT ljus: Klarläge **FI** Tasaisesti palava VIHREÄ valo: valmiustila **AR** ضوء أخضر باهت مستمر: وضع الاستعداد

3 Regular blinking GREEN: Once/second: Heating up

FR Voyant VERT avec clignotement régulier : une fois/seconde : préchauffage **DE** Regelmäßiges grünes Blinken: Ein Mal/ Sekunde: Aufheizen **IT** Luce VERDE che lampeggia regolarmente: 1 volta al secondo: riscaldamento **ES** Luz VERDE intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Calentamiento **PT** Piscar regular a verde: uma vez por segundo: aquecimento **PL** ZIELONE światło regularnie migające: Raz na sekundę: Podgrzewanie **RU** Индикатор мигает ЗЕЛЕНЫМ (1р. в сек.): Кофемашина разогревается **NL** GROEN lampje knippert regelmatig: 1 keer/seconde: Voorverwarming **DA** Grønt lys blinker: En gang pr. Sekund: Varmer op **NO** Jevn GRØNN blinking: Varmer opp **SV** Regelbundet GRÖNT blinkande: 1 gång/sekund: Uppvärmning **FI** VIHREÄ merkkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvikone lämpenee **AR** وميض أخضر منتظم: ومضة في الثانية: إحماء

4 Fast rotation GREEN: Coffee preparation

FR Voyant vert avec rotation : préparation du café **DE** Schnell rotierendes Grün: Kaffeezubereitung **IT** Luce VERDE con rotazione rapida: preparazione del caffè **ES** Luz VERDE que gira rápidamente: Preparación del café **PT** Rotação rápida a luz verde: preparação de café **PL** Szybko zmieniające się zielone: Przygotowanie kawy **RU** Индикатор быстро вращается